

Behar-Bechukotai, Torah

Leviticus 25:39-26:46

(39) If your kinsman under you continues in straits and must give himself over to you, do not subject him to the treatment of a slave. (40) He shall remain with you as a hired or bound laborer; he shall serve with you only until the jubilee year. (41) Then he and his children with him shall be free of your authority; he shall go back to his family and return to his ancestral holding. — (42) For they are My servants, whom I freed from the land of Egypt; they may not give themselves over into servitude.— (43) You shall not rule over him ruthlessly; you shall fear your God. (44) Such male and female slaves as you may have—it is from the nations round about you that you may acquire male and female slaves. (45) You may also buy them from among the children of aliens resident among you, or from their families that are among you, whom they begot in your land. These shall become your property: (46) you may keep them as a possession for your children after you, for them to inherit as property for all time. Such you may treat as slaves.

ויקרא כ"ה:ל"ט-כ"ו:מ"ו

(לט) וְכִי־יָמוּד אָחִיךָ עִמָּךְ וְנִמְכַר־לָךְ
לֹא־תַעֲבֹד בּוֹ עֲבָדַת עֶבֶד: (מ) כְּשֹׁכֵר
כְּתוּשָׁב יִהְיֶה עִמָּךְ עַד־שְׁנַת הַיָּבֹל יַעֲבֹד
עִמָּךְ: (מא) וְיֵצֵא מֵעִמָּךְ הוּא וּבְנָיו עִמּוֹ וְשָׁב
אֶל־מִשְׁפַּחְתּוֹ וְאֶל־אֲחֻזַּת אָבִיתוֹ יָשׁוּב: (מב)
כִּי־עֲבָדֵי הֵם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם לֹא יִמְכְרוּ מִמִּכְרַת עֶבֶד: (מג)
לֹא־תִרְצֶה בּוֹ בְּכַרְךָ וּבְרֵאת מֵאֲלֹהֶיךָ: (מד)
וְעַבְדְּךָ וְאִמָּתְךָ אֲשֶׁר יִהְיוּ־לָךְ מֵאֵת הַגּוֹיִם
אֲשֶׁר סְבִיבֹתֶיכֶם מִהֶם תִּקְנוּ עֶבֶד וְאִמָּה:
(מה) וְגַם מִבְּנֵי הַתּוֹשָׁבִים הַגֵּרִים עִמָּכֶם
מִהֶם תִּקְנוּ וּמִמִּשְׁפַּחְתָּם אֲשֶׁר עִמָּכֶם אֲשֶׁר
הוֹלִידוּ בְּאֶרֶצְכֶם וְהָיוּ לְכֶם לְאֻחָזָה: (מו)
וְהִתְנַחַלְתֶּם אֹתָם לְבְנֵיכֶם אַחֲרֵיכֶם לְרִשְׁתָּ
אֻחָזָה לְעֹלָם בְּהֶם תַּעֲבָדוּ וּבְאִחֵיכֶם
בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל אִישׁ בְּאִחֵיו לֹא־תִרְצֶה בּוֹ
בְּכַרְךָ: (מז) וְכִי תִשָּׂיג גֵּר וְתוֹשָׁב
עִמָּךְ וּמָד אָחִיךָ עִמּוֹ וְנִמְכַר לְגֵר תוֹשָׁב
עִמָּךְ אִו לַעֲקֹר מִשְׁפַּחַת גֵּר: (מח) אַחֲרֵי
נִמְכַר גְּאֻלָּה תִּהְיֶה־לּוֹ אַחַד מֵאֲחָיו יִגְאֻלְנוּ:

But as for your Israelite kinsmen, no one shall rule ruthlessly over the other. (47) If a resident alien among you has prospered, and your kinsman being in straits, comes under his authority and gives himself over to the resident alien among you, or to an offshoot of an alien's family, (48) he shall have the right of redemption even after he has given himself over. One of his kinsmen shall redeem him, (49) or his uncle or his uncle's son shall redeem him, or anyone of his family who is of his own flesh shall redeem him; or, if he prospers, he may redeem himself. (50) He shall compute with his purchaser the total from the year he gave himself over to him until the jubilee year; the price of his sale shall be applied to the number of years, as though it were for a term as a hired laborer under the other's authority. (51) If many years remain, he shall pay back for his redemption in proportion to his purchase price; (52) and if few years remain until the jubilee year, he shall so compute: he shall make payment for his redemption according to the years involved. (53) He shall be under his authority as a laborer hired by the year; he shall not rule ruthlessly over him in your sight. (54) If he has not been redeemed in any of those ways, he and his children with him shall go free in the jubilee year. (55) For it is to Me that the Israelites are servants: they are My servants, whom I freed from the land of Egypt, I the LORD your God. (1) You shall not make idols for yourselves, or set up for yourselves carved images or pillars, or place figured stones in your land to worship upon, for I the LORD am your God. (2) You shall keep My sabbaths and venerate My sanctuary, Mine, the LORD's. (3) If you follow My laws and faithfully observe My commandments, (4) I will grant your rains in their season, so that the earth shall yield its produce and the trees of the field their fruit. (5) Your threshing shall overtake the vintage, and your vintage shall overtake the sowing;

(מט) או־דלוֹ אֹן בְּן־דָּדוֹ יִגְאָלְנוּ או־מִשְׁאָרָא
בְּשָׂרוֹ מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ יִגְאָלְנוּ או־הַשְּׂיִגָּה יָדוֹ
וּנְגָאָל: (נ) וְחִשְׁבֹּ עִם־קִנְיָהוּ מִשְׁנַת הַמִּכְרוֹ
לְוַעַד שְׁנַת הַיָּבֵל וְהָיָה כְּסֹף מִמִּכְרוֹ
כְּמִסְפַּר שָׁנִים כִּי־מִי שָׂכִיר יִהְיֶה עִמּוֹ: (נא)
אִם־עוֹד רַבּוֹת בְּשָׁנִים לִפְיֵהוּ יָשִׁיב גְּאֻלְתּוֹ
מִכְּסֹף מִקְנֻתּוֹ: (נב) וְאִם־מְעַט נִשְׂאָר בְּשָׁנִים
עַד־שְׁנַת הַיָּבֵל וְחִשְׁבֹּ־לּוֹ כְּפִי שָׁנָיו יָשִׁיב
אֶת־גְּאֻלְתּוֹ: (נג) כְּשָׂכִיר שְׁנָה בְּשָׁנָה יִהְיֶה
עִמּוֹ לֹא־יִרְדְּנוּ בְּפָרָה לְעֵינָיָהּ: (נד) וְאִם־לֹא
יִגְאָל בְּאַלְהָהּ וְנִצָּא בְּשְׁנַת הַיָּבֵל הוּא וּבְנָיו
עִמּוֹ: (נה) כִּי־לִי בְנֵי־יִשְׂרָאֵל עֶבְדִּי
הֵם אֲשֶׁר־הוֹצֵאתִי אוֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (א) לֹא־תַעֲשׂוּ לָכֶם אֱלִילִים
וּפְסֻל וּמִצְבֵּה לֹא־תִקְיִמוּ לָכֶם וְאִבָּן מִשְׁפִּית
לֹא תִתְּנוּ בְּאֶרְצְכֶם לְהַשְׁתַּחֲוֹת עֲלֶיהָ כִּי אֲנִי
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם: (ב) אֶת־שִׁבְתֵּי תִשְׁמְרוּ
וּמִקְדְּשֵׁי תִירָאוּ אֲנִי יְהוָה: (ס) (ג)
אִם־בְּחֻקֵּי תִלְכוּ וְאֶת־מִצְוֹתַי תִּשְׁמְרוּ
וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם: (ד) וְנִתַּמְתִּי גִשְׁמֵיכֶם בְּעֵתָם
וְנִתְּנָה הָאָרֶץ יְבוּלָהּ וְעֵץ הַשָּׂדֶה יִתֵּן פְּרִיֹו:
(ה) וְהַשִּׁיג לָכֶם דִּישׁ אֶת־בְּצִיר וּבְצִיר יִשְׁיג
אֶת־זֶרַע וְאֶכְלֶתֶם לְחֶמְקְכֶם לְשִׁבְעַת יָשִׁבְתֶּם
לְבֹטֵחַ בְּאֶרְצְכֶם: (ו) וְנִתַּמְתִּי שְׁלוֹם בְּאֶרֶץ
וּשְׁכַבְתֶּם וְאִין מִחְרִיד וְהַשְׁבִּתִּי תְּהִי רַעַה
מִזֶּה־הָאָרֶץ וְחָרַב לֹא־תַעֲכַר בְּאֶרְצְכֶם: (ז)
וְיִרְדַּפְתֶּם אֶת־אִיְבֵיכֶם וְנִפְּלוּ לְפָנֵיכֶם לְחָרַב:
(ח) וְיִרְדְּפוּ מִכֶּם חַמְשָׁה מְאָה וּמְאָה מִכֶּם
רַבָּה יִרְדְּפוּ וְנִפְּלוּ אִיְבֵיכֶם לְפָנֵיכֶם לְחָרַב:
(ט) וּפְגִימֵי אֱלִיכֶם וְהַפְּרִיתִי אֶתְכֶם
וְהִרְבִּיתִי אֶתְכֶם וְהִקִּמְתִּי אֶת־בְּרִיתִי
אִתְכֶם: (י) וְאֶכְלֶתֶם יֶשֶׁן נוֹשֵׁן וְיֶשֶׁן מִפְּגִי
חֲדָשׁ תּוֹצִיאוּ: (יא) וְנִתַּמְתִּי מִשְׁכְּנֵי בְּתוֹכְכֶם
וְלֹא־תִגְעַל נַפְשֵׁי אֶתְכֶם: (יב) וְהִתְהַלַּכְתִּי
בְּתוֹכְכֶם וְהִנִּיתִי לָכֶם לְאֱלֹהִים וְאַתֶּם
תִּהְיוּ־לִי לְעָם: (יג) אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם אֲשֶׁר
הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם מִהַרְזֵת לְהֵם
עֶבְדִּים וְאֲשַׁבֵּר מִטַּת עַלְכֶם וְאוֹלֶה אֶתְכֶם

you shall eat your fill of bread and dwell securely in your land. (6) I will grant peace in the land, and you shall lie down untroubled by anyone; I will give the land respite from vicious beasts, and no sword shall cross your land. (7) You shall give chase to your enemies, and they shall fall before you by the sword. (8) Five of you shall give chase to a hundred, and a hundred of you shall give chase to ten thousand; your enemies shall fall before you by the sword. (9) I will look with favor upon you, and make you fertile and multiply you; and I will maintain My covenant with you. (10) You shall eat old grain long stored, and you shall have to clear out the old to make room for the new. (11) I will establish My abode in your midst, and I will not spurn you. (12) I will be ever present in your midst: I will be your God, and you shall be My people. (13) I the LORD am your God who brought you out from the land of the Egyptians to be their slaves no more, who broke the bars of your yoke and made you walk erect. (14) But if you do not obey Me and do not observe all these commandments, (15) if you reject My laws and spurn My rules, so that you do not observe all My commandments and you break My covenant, (16) I in turn will do this to you: I will wreak misery upon you—consumption and fever, which cause the eyes to pine and the body to languish; you shall sow your seed to no purpose, for your enemies shall eat it. (17) I will set My face against you: you shall be routed by your enemies, and your foes shall dominate you. You shall flee though none pursues. (18) And if, for all that, you do not obey Me, I will go on to discipline you sevenfold for your sins, (19) and I will break your proud glory. I will make your skies like iron and your earth like copper, (20) so that your strength shall be spent to no purpose. Your land shall not yield its produce, nor shall the trees of the land yield their fruit. (21) And if you remain

קוממיו: (פ) (יז) ואם-לא תשמעו לי ולא תעשו את כל-המצוות האלה: (ט) ואם-בחקתי תמאסו ואם את-משפטי תגעל נפשכם לבלתי עשות את-כל-מצוותי להפרכם את-בריתי: (יט) אף-אני אעשה-נאת לכם והפקדתי עליכם בלה את-השחפת ואת-הקדחת מכלות עינים ומדיבת גפוש וזרעתם לריק ורעכם ואכלהו איביכם: (יז) ונתתי פני בכם ונגפתם לפני איביכם ורדו בכם שונאיכם ונסתם ואיר-רנה אתכם: (יח) ואם-עד-אלה לא תשמעו לי ונספתי ליסרה אתכם שבע על-חטאתיכם: (יט) ושברתי את-אזן עיניכם ונתתי את-שמיכם כברזל ואת-ארצכם כנחשה: (כ) ותם לריק פחכם ולא-תתן ארצכם את-יבולה ועז הארץ לא יתן פרו: (כא) ואם-תלכו עמי קרי ולא תאבו לשמע לי ונספתי עליכם מכה שבע כחטאתיכם: (כב) והשלחתי בכם את-תית השדה ושכלה אתכם והכריתה את-בהמתכם והמעטי אתכם ונשמו דרכיכם: (כג) ואם-באלה לא תנסרו לי והלכתם עמי קרי: (כד) והלכתי אף-אני עמכם בקרי והפיתי אתכם גם-אני שבע על-חטאתיכם: (כה) והבאתי עליכם חרב נקמת נקם-ברית ונאספתם אל-עריכם ושלחתי לבר בתוככם ונתתם ביד-אויב: (כו) בשברי לכם מטה-לחם ואפו עשור נשים לחמכם בתנור אחד והשיבו לחמכם במשקל ואכלתם ולא תשבעו: (ס) (כז) ואם-בזאת לא תשמעו לי והלכתם עמי בקרי: (כח) והלכתי עמכם בחמת-קרי ויסרתי אתכם אף-אני שבע על-חטאתיכם: (כט) ואכלתם בשור בניכם ובשור בנתיכם תאכלו: (ל) והשמדתי את-במתיכם והכרתי את-חמניכם ונתתי את-פגריכם על-פגרי גלויכם וגעלה נפשי אתכם: (לא) ונתתי את-עריכם חרבה

hostile toward Me and refuse to obey Me, I will go on smiting you sevenfold for your sins. (22) I will loose wild beasts against you, and they shall bereave you of your children and wipe out your cattle. They shall decimate you, and your roads shall be deserted. (23) And if these things fail to discipline you for Me, and you remain hostile to Me, (24) I too will remain hostile to you: I in turn will smite you sevenfold for your sins. (25) I will bring a sword against you to wreak vengeance for the covenant; and if you withdraw into your cities, I will send pestilence among you, and you shall be delivered into enemy hands. (26) When I break your staff of bread, ten women shall bake your bread in a single oven; they shall dole out your bread by weight, and though you eat, you shall not be satisfied. (27) But if, despite this, you disobey Me and remain hostile to Me, (28) I will act against you in wrathful hostility; I, for My part, will discipline you sevenfold for your sins. (29) You shall eat the flesh of your sons and the flesh of your daughters. (30) I will destroy your cult places and cut down your incense stands, and I will heap your carcasses upon your lifeless fetishes. I will spurn you. (31) I will lay your cities in ruin and make your sanctuaries desolate, and I will not savor your pleasing odors. (32) I will make the land desolate, so that your enemies who settle in it shall be appalled by it. (33) And you I will scatter among the nations, and I will unsheath the sword against you. Your land shall become a desolation and your cities a ruin. (34) Then shall the land make up for its sabbath years throughout the time that it is desolate and you are in the land of your enemies; then shall the land rest and make up for its sabbath years. (35) Throughout the time that it is desolate, it shall observe the rest that it did not observe in your sabbath years while you were dwelling upon it. (36) As for those of you who survive, I will cast a faintness into their hearts in the land of their

והשמוטי את־מקדשיכם ולא אריים בְּרִים
 נִיחַחְכֶם: (לב) וְהִשְׁמַתִּי אֲנִי אֶת־הָאָרֶץ
 וְשָׁמְמוּ עָלֶיהָ אִיבֵיכֶם הַיְשָׁבִים בָּהּ: (לג)
 וְאַתְכֶם אֲזַרְהָ בְּגוֹזִים וְהָרִיקֹתִי אֶת־רֵיכֶם
 חָרִב וְהִתְהַ אֲרָצְכֶם שְׁמָמָה וְעָרֵיכֶם יִהְיוּ
 חָרְבָה: (לד) אִזּו תִרְצֶה הָאָרֶץ אֶת־שִׁבְתְּתִי
 כָּל יְמֵי הַשְׁמָה וְאַתֶּם בְּאָרֶץ אִיבֵיכֶם אִזּו
 תִשְׁבֹּת הָאָרֶץ וְהָרַצְתְּ אֶת־שִׁבְתְּתִי: (לה)
 כָּל־יְמֵי הַשְׁמָה תִשְׁבֹּת אֶת אֲשֶׁר לֹא־שִׁבְתָּהּ
 בְּשִׁבְתְּתִיכֶם בְּשִׁבְתְּכֶם עָלֶיהָ: (לו)
 וְהִנְשָׂאֲרִים בְּכֶם וְהִבֵּאתִי מִרְדָּ בְּלִבְכֶם
 בְּאֲרָצְתְּ אִיבֵיהֶם וְרַדְף אֹתָם קוֹל עֲלֵה נִדְף
 וְנָסוּ מִגִּסְת־חֲרָב וְנָפְלוּ וְאִין רָדְף: (לז)
 וְכָשְׁלוּ אִישׁ־בְּאֶחָיו כַּמִּפְגֵּי־חֲרָב וְרַדְף אִין
 וְלֹא־תִהְיֶה לְכֶם תְּקוּמָה לְפָנַי אִיבֵיכֶם: (לח)
 וְאַבְדַּתֶּם בְּגוֹיִם וְאָכְלָה אֶתְכֶם אָרֶץ
 אִיבֵיכֶם: (לט) וְהִנְשָׂאֲרִים בְּכֶם יִמְלֹכוּ בְּעוֹנֵם
 בְּאֲרָצְתְּ אִיבֵיכֶם וְאַף בְּעוֹנֵת אַבְתֶּם אֹתָם
 מְקוֹ: (מ) וְהִתְנַדְּו אֶת־עוֹנֵם וְאֶת־עוֹן
 אַבְתֶּם בְּמַעֲלָם אֲשֶׁר מְעַלּוּ־בִי וְאַף
 אֲשֶׁר־הִלְכוּ עִמִּי בְּקָרִי: (מא) אֶף־אֲנִי אֶלְךָ
 עָמָם בְּקָרִי וְהִבֵּאתִי אֹתָם בְּאָרֶץ אִיבֵיהֶם
 אוֹ־אִזּו יִפְנֹעַ לְבַבְכֶם הָעֶרְל וְאִזּו יִרְצוּ
 אֶת־עוֹנֵם: (מב) וְזָכַרְתִּי אֶת־בְּרִיתִי יַעֲקֹב
 וְאַף אֶת־בְּרִיתִי יִצְחָק וְאַף אֶת־בְּרִיתִי
 אַבְרָהָם אֲזַכֵּר וְהָאָרֶץ אֲזַכֵּר: (מג) וְהָאָרֶץ
 תִּעֲזֹב מֵהֶם וְתָרַץ אֶת־שִׁבְתְּתִי בְּהַשְׁמָה
 מֵהֶם וְהֵם יִרְצוּ אֶת־עוֹנֵם יַעַן וּבְלִעַן
 בְּמִשְׁפָּטִי מֵאִסוּ וְאֶת־חֻקֹּתִי גָעַלְהוּ נַפְשָׁם:
 (מד) וְאַף־גַּם־זָאת בְּהִיוֹתָם בְּאָרֶץ אִיבֵיהֶם
 לֹא־מֵאֶסְתִּים וְלֹא־גָעַלְתִּים לְכַלְתֶּם לְהַפֵּר
 בְּרִיתִי אִתְּם כִּי אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיהֶם: (מה)
 וְזָכַרְתִּי לְהֶם בְּרִית רֵאשִׁימִים אֲשֶׁר
 הוֹצֵאתִי־אֹתָם מֵאָרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי הַגּוֹיִם
 לְהִזִּית לְהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי יְהוָה: (מו) אֲלֵה
 הַחֻקִּים וְהַמִּשְׁפָּטִים וְהַתּוֹרָת אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה
 בֵּינֹו וּבֵין בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּהָר סִינַי בְּיַד־מֹשֶׁה:
 (פ)

enemies. The sound of a driven leaf shall put them to flight. Fleeing as though from the sword, they shall fall though none pursues. (37) With no one pursuing, they shall stumble over one another as before the sword. You shall not be able to stand your ground before your enemies, (38) but shall perish among the nations; and the land of your enemies shall consume you. (39) Those of you who survive shall be heartsick over their iniquity in the land of your enemies; more, they shall be heartsick over the iniquities of their fathers; (40) and they shall confess their iniquity and the iniquity of their fathers, in that they trespassed against Me, yea, were hostile to Me. (41) When I, in turn, have been hostile to them and have removed them into the land of their enemies, then at last shall their obdurate heart humble itself, and they shall atone for their iniquity. (42) Then will I remember My covenant with Jacob; I will remember also My covenant with Isaac, and also My covenant with Abraham; and I will remember the land. (43) For the land shall be forsaken of them, making up for its sabbath years by being desolate of them, while they atone for their iniquity; for the abundant reason that they rejected My rules and spurned My laws. (44) Yet, even then, when they are in the land of their enemies, I will not reject them or spurn them so as to destroy them, annulling My covenant with them: for I the LORD am their God. (45) I will remember in their favor the covenant with the ancients, whom I freed from the land of Egypt in the sight of the nations to be their God: I, the LORD. (46) These are the laws, rules, and instructions that the LORD established, through Moses on Mount Sinai, between Himself and the Israelite people.

